aiuto /help /aide

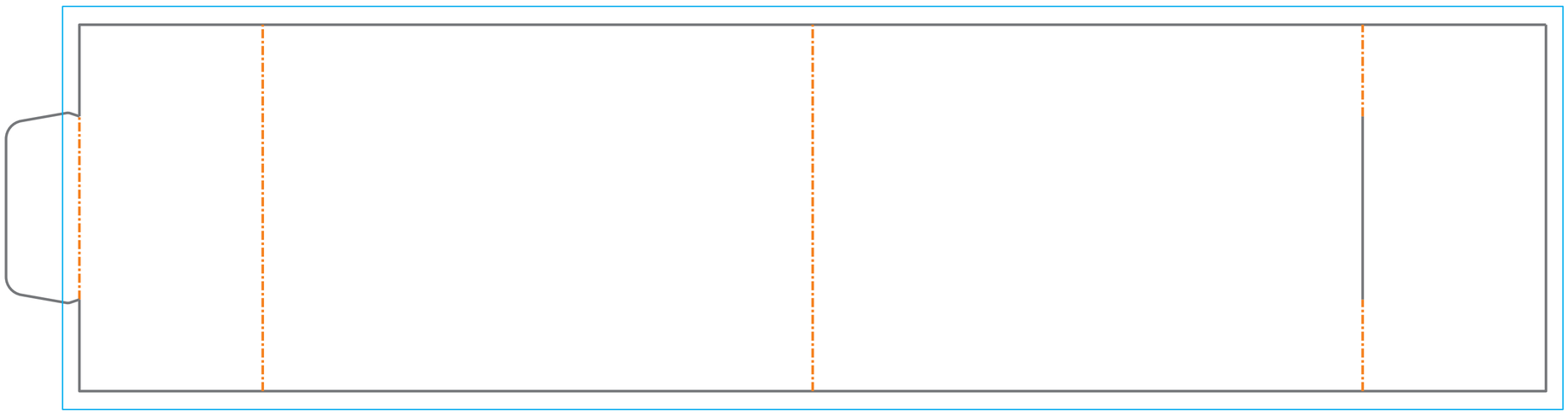
margine di abbondanza / full bleed / marges pleines

E' un margine di sicurezza che indica fino a dove il materiale verrà stampato oltre la linea di taglio: estendete gli sfondi colorati e la grafica almeno fino a questo margine per evitare bordi bianchi indesiderati / Full bleed is a safety margin: it shows until were the media will be printed after the trim line: be sure to extend any background colors or design elements at least to this line to prevent an unwanted white border / Il s'agit d'un marge perdu de securité: assurez vous d'étendre les couleurs ou les éléments de dessin au moins jusq'à cette ligne pour éviter un indésiderable bord blanc sur les contours de votre document.

taglio / trim / coupe

Su questa linea passerà la lama che taglierà il materiale; vi suggeriamo di non inserire testi o soggetti importanti a distanze inferiori a 5/10mm da questa linea / The document will be cut over this line; we suggest you to keep your text and important images 5/10mm from this trim line / Le document sera coupé sur cette ligne; on vous conseille de laisser vos textes et images importants à 5/10mm de la ligne noire.

piega / fold / pli

Questa linea indica dove il materiale sarà piegato o cordonato; se non volete che testi o immagini vengano stampati sulla piega mantenete una distanza di 5/10mm da questa linea / This line indicate were the fold or the crease will take place; if you don't want your text or image to be printed over the fold make sure to stay almost 5/10mm from this line / Cette ligne indique ou se fera la pliure; si vous ne voulez pas que votre texte ou dessin soit imprimé sur la pliure, assurez vous de rester a 5/10mm de cette ligne.

ATTENZIONE: NON RIMUOVETE LE LINEE GUIDA
ATTENTION: DO NOT REMOVE ANY GUIDELINE
ATTENTION: NE PAS EFACER AUCUNE LIGNE